

645  
1967



# საქართველოს კულტ

№ 9 1967 წ.



თბილისის ახალ საიონი, საგურთალოს ცენტრის  
ძალაში მიღებ მიზი ახალი სკოლა შეიმართდა. სწორი  
დაიღვი 136-ი მდგრადი გეოგრაფიული საზღაური საოლაში. იგი  
მრთალი არის სისაუსალიკაში, რომელიც შეიქმნა სამარ-  
თვლის პრემიერის გამცირების დაცვისას. იგი დაიდო  
მუზეუმის მიზანის თანამდებობით აიგო. სკოლის ეჭ.  
გვა დამოუკიდეს ნორჩის ნივა. მათ მისრის უნივერსიტეტის,  
რცხვებს მოგავალზე!

ფოტო დ. მაკობა შვილიძე

10

10 ჭული გავიდა იმ დღებან, რაც საქართველოს ქართული კურნალი, და გარდა ხინის ღერმისა და შემდეგ განასაზღვრა თასისი არსებობა, გა გთავავებოს წინაშე ფრთხ საბათო ჭალის შემდეგ, „საქართველოს ჭალის“ სახელმწიფო ინიციატივის მიერ 1957 ჭულის სექტემბრის დღით ითვარებოდა სოციალისტური რევოლუციის გამარჯვების 40-წლიური გამოცემა და გამოცემის წილადდებული, და ეს თანამდებობა ასაკის მიერ ახდენ, დღი ამინდის გრძელებით აღდგენილი რევოლუციის გამოცემის მის საზღვრებების კოლეგიას.

„მიურავებულის მაშვილადა ქალაბა“ 1922 წელს 800-მდენ ტრილოგიური იწყვა გამოცემა. შემდგრა წერადა განვითარებულად, ისტორიულობა კურნალის რიცხვული ტიტანეფთ ისე დღეური მისახადსას უსულეოდ და მასთან ერთად, დღეთა სართულიანად-სართულურ და მის მიერთებული მისა მიმოიხილული.

1939 წლის შემორჩენილობა მიმინდოვნ ქალანის მისადა და „მერქონილადა ქალაბა“ შეკვეთა არსებობს.

ପ୍ରକାଶିତ ଦିନ: 18 ଜାନୁଆରୀ ୧୯୮୫ ଶେଷଦିନ...

1957 წელი, ზაფხული.

ა სლადდარსებული უსრნალის რედაქტირა, რედაქტირის კოლეგითვი, სარედაქციო კოლეგია, მხატვრები, ავტორები, გულშემატყურები...

ନୀରୁଙ୍ଗା, ଲୁହିଙ୍ଗା, କାମାତିଳି... ଏଥାଲି ଶୁଣିବିଲେ, ଯୁଗମିଲେ, ସିନ୍ଧୁପାଇଁ  
ଦୋହିବା...

განსაკუთრებით ღელავს ჟურნალის რედაქტორი თეო აბაშვაძე.

...და ბოლოს ჟურნალის პირველი ნომრის დაბადება, პირ-

„საქართველოს ქალის“ დაბადების 10 წლისთავი აღინიშნება დიდი ოქტომბრის სოციალისტური ჩევროლუციის გამარჯვების 50 წლისთავის ზეიმის წინადღეუბში.



အဖြတ်လွှာတ ပို့ဆိုတစာ မလေ့ရှိနဲ့ပျော် သာဖြစ်-  
ရှု, ဖြစ်ချက် ပျမှတ်စီပွဲပါ၏

କାଳିନୀ ମେଘରାଜଙ୍କାରୀ ହୁଏଥିଲା ଦୂରାତିଥିରେ  
ଶାକାନାମ ମେଘରାଜଙ୍କାରୀରେ ପ୍ରାୟଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଅନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ୀରେତ୍ତବ୍ବ,  
ତୁମିନିମାମିନୀ, ସାକ୍ଷାତ୍କାରୀ, ତୃତୀୟମାତ୍ରୀ ଓ ରୁଦ୍ଧ ଯୁଗ-  
ଲୋକ ମେତାବାବୀରୀ, ଶୁଣିବାରୁଙ୍କାରୀ ପ୍ରାୟଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଲୀଳାମୁଖ  
ର୍ତ୍ତ୍ଵୀ ପରିଚାଳନାରୁଲୁ, ଶୁଣି ମେଲ ଦୂରାତିଥିରେ ଶକ୍ତିରୀ, କ୍ଷର-  
ଶାକାନାମ କା ପ୍ରାୟଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ମିଶ୍ରମାନିମାନୀରେ ଅନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ୀରେ  
ତୁମିନିମାମିନୀ ରୂପ.

1918 წლის 30 აგვისტოს მართი ილაშვილი ასული და ავადი იყო. რომ კლეინის იმართვის ქვეშ მისამართ გამოიყენებოდა ლად შეკვეთი, დღი თავთვე ისიც წილავდა. „როგორ შემთხვევაში იჯება სახელში“ მართი ილაშვილის მინ და ჭიათურა პიროვნეულ დღი იყო უძველესი ეკუთრებული ტრიოსტინისათვის. კალინინის ლინიზე თავ-დასახური გადასაცემად აყვარებულ და დაუ-რილი მისი გერბის ფონი განჩინდა ნალექული კონსტანტინების ასულთა შესაცვლილი მრილობა გრძლად გაზიარებულ. სახეულ რომ შეკვეთა კრისტალის კუთხა და დასახურის გადასაცემა, და მართი ილაშვილი, კონსტანტინების შემოსილი, კუთხა და დასახურის გადასაცემა, თუ არა მართი ილაშვილი, კონსტანტინების შემოსილი, კუთხა და დასახურის გადასაცემა.

ବ. ଶ୍ରୀନାରାୟଣ ଏଁ, ଶାତୁପୂଜା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାବ୍ୟାଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ରଦ୍ଧିନ୍ଦ୍ରନ୍ଦମ୍ଭ ନାନ୍ଦୁପୂଜା କ୍ରମିକତାନ୍ତରିକାଙ୍କୁ ଅପ୍ରକାଶ କରିଲୁଛନ୍ତି ।

დიდხანს ინახავდა კრუპსკაა იმ ორ წერილს,  
ამილებიც მან ვლადიმერ ილიას ძისგან მოიღ

ნადევდა კონსტანტინებს ასული გარეშემის იდ პატივისცემის იწვევდა. მცდარი იქნება თუ

କରୁଣା କରୁଣା ପ୍ରାଣୀ, କରୁଣାଲୋକାନ୍ତରେ ଜୀବିତ ହୁଏଇଲୁଛି,  
କୁଣ୍ଡଳ ପରିବାରକୁ ପ୍ରାଣାନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁଛି କୃଷ୍ଣଙ୍କାମଣି  
ଶରୀରରେରେଲୁଗୁ ପ୍ରାଣିମାତ୍ର କୃଷ୍ଣଙ୍କାମଣି ଅନ୍ତରେ, ତାଙ୍କ  
ଦେଖିଲୁଛି କୃଷ୍ଣଙ୍କାମଣିରେ ଦେଖିଲୁଛି, „ଦେଖିଲୁଛି ଆଧୁନିକାମଣି ପ୍ରାଣି  
ସମ୍ବନ୍ଧରେତେ ଦେଖିଲୁଛି“ ମାତ୍ରକିମୁଣ୍ଡଳ କୃଷ୍ଣଙ୍କାମଣିରେ  
ଶରୀରକିମୁଣ୍ଡଳ କରି ଥିଲୁଛି କିମୁଣ୍ଡଳକିମୁଣ୍ଡଳ. ମନ୍ଦ ମନ୍ତର-  
ାମାକ, ଧାରାକ, ଆଶ୍ରମକାମାଲା, ଦେଖିଲୁଛି ଏଇ ମନ୍ତରକିମୁଣ୍ଡଳ-  
କାମାକ, ଏଇ ମାନ୍ଦାକିନୀ କିମୁଣ୍ଡଳ.  
ପରିବାରମାତ୍ର ଏଇ ମନ୍ତରକିମୁଣ୍ଡଳକାମାକ କାମାକ କରିବାକାମାକ

ପିଲା, ପିଲ୍ଲେବା ପୈର୍କ୍‌ଗ୍ରେଡି ଫୁଟକ୍‌ଲ୍ୟୋପି, ଏଫାର୍ମନ୍‌  
ହିଲ୍‌ସ ଇସିନ୍ ଥିଫିଲ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଜ୍ ର୍ଯୁଫ୍‌ମିର, ଏକନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଜ୍

მარტინ უფრო ხშირად ლაპარაკებდღენ  
მავალზე, მას ხედავდღენ ხულ ახლოს, მისი

ବ୍ୟାନିକର୍ଣ୍ଣଙ୍କୁ ଶୈନିକା ପରିଲ୍ପଣାରୁ ମାତି ଗୁର୍ବେଳି  
ଅଲ୍ପିନ ଏବଂ ପରିଚିତ ପ୍ରକାର ଅଧିକ ଶୈନିକାଙ୍କ ପରିଲ୍ପଣାରୁ

ଏହି ଉରତାରୁ ଗ୍ରାମର୍ଥକୁ ମାତ୍ର ମନ୍ଦିରରେ ଗୋଟିଏ, ଅପ୍ରଦାବନ-  
ପାଦିକୁ ଏହି କୌଣସିକାରୀ ଓ ମନ୍ଦିରକାରୀ

ଜୀବାଶମ ଗର୍ବ ବିପୁଲାର୍ଥୁଲଙ୍କା ତା ଶ୍ରେଷ୍ଠମନୋଦୀରିଙ୍କା...

卷之三

ΜΤΩΜΙΙΙΙΙΙ

ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

სიღრმეში თუ სიგანგული მნიშვნელის მცირებელია.  
ქრისტე რომ ნარჩი ირთვება, მერავედ — უქ-  
სევედა, ხელი, განაცემების და საქართველოს  
შემკრძალებული და ოპოლიტური დღისინგა ადა-იჩი-  
ლან, ნულა, ძლიალი ნულა, თუმცი ფალიალოვანი  
კარისტაშინდადა ბრუნავს სახლელეა და მშა ქი-  
კოლი გადააქცა.

ଓ মিন্দেনকে আঝা  
তা সাগরাণো মুগারুদ গবি  
ল কুল গুড়াপুরুষ, গুলুমুখুলি  
সাগরাণো শিখ-  
শিরীজ গুড়াপুরুষ  
আশুকুলো, পুরুষ শেওয়েলুর, রাষ্ট  
গোপী, মোরাপুরোণা, এবং  
এবং এবং সুরাধা  
গুড়াপুরুষ  
সুরাধা  
মুগিলেওয়া দুর্বুরুষ, খোরু  
ল এবং কলিন্দিনোনী  
নৃত্য ব্রহ্ম গুড়াপুরুষ —  
কুমাৰ  
বুৰুজ কুমাৰ শেওয়েলুরীসু শেওয়েলুর,  
বুৰুজ  
শেখা

ଦା ରାଶକ ମିଶ୍ରଗ୍ରେଣ୍ଟ ଟ୍ରେ ମିରଟ୍‌ଗ୍ରେନ୍ଟ ପାଇଁ କାନ୍ଦାନ୍‌ବାର୍କ୍‌ସିଲ୍  
ରୋତ୍‌ରିମ୍‌ବା ଏକିଜ୍‌ଏର୍‌ବା ଏକ ଶୈର୍‌ପଳ୍‌ଲା, ଟ୍ରୋଟରନ୍ ନୀରଦା ଏକି-  
ଜ୍ଵାର୍‌ଲ୍ୟୁସ୍, ରାଷ୍ଟ୍ର ମିଶ୍ରକାନ୍ ମିଶ୍ରଗ୍ରେନ୍‌ମୂର୍ଖ ମିଳିଲାଲ୍. ଲେଟର୍‌ରୁର୍‌  
କ୍ଲେ ପାଇଁ ପିଲିମ୍‌ବି ଦ୍ୱାରା ଉପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ମିଶ୍ରପିଲାଙ୍କୁ ଶର୍ତ୍ତ ପାଇଁ

ମୁଖ୍ୟତଃ ଶୁଣେ ନୀର ପରିଚାଳାତା ଏବଂ ଉପରେକ୍ଷଣ କିମ୍ବା-  
କିମ୍ବାନ୍ତିରେ ସାମାଜିକ ଅନୁଭବରେ ନୀରଙ୍କିଣୀ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା ସାମାଜି-  
କିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଗ୍ରହଣିତି କରିଛନ୍ତି ଏହା କିମ୍ବା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ, ଏହା  
କିମ୍ବା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ ରାଜିଲୋକିନ୍ତା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ (ଲୋକଙ୍କ  
କିମ୍ବା କରୁଣାରୂପରେ ରାଜିଲୋକିନ୍ତା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ), ରାଜିଲୋକିନ୍ତା  
କିମ୍ବା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ ଏହା କରୁଣାରୂପ ଦିନ ଧାରିବାରେ, ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ  
କିମ୍ବା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ ଦିନ ଧାରିବାରେ, ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ  
କିମ୍ବା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ ଦିନ ଧାରିବାରେ, ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ  
କିମ୍ବା ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ ଦିନ ଧାରିବାରେ, ଦେଖିଯାଇଲୁଛାମୁଁ



ଦୁଇଲାଟ ପେରାଲାପିଳ କ୍ଷାତ୍ରିଲୋକର ମୁହଁନ୍ତି କାହାରୀରୁ  
ସାଥୀରଙ୍କ ଶ୍ଵରୀଲାଗ ଶ୍ଵରୀରିତି ଶ୍ଵରୀଲାଶ୍ରୀ ଶ୍ଵରୀନ୍ଦ୍ରିୟ  
ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀ ଶିରକୁଳୀପ୍ରେସ୍ ଅନ୍ତରୀକ୍ଷଣ ଶ୍ଵରୀଲାଗ  
ଭାରିତା, ଶ୍ଵରୀଲାଶ୍ରୀ ଏଥରିବା: ଏହି ଶ୍ଵରୀଲାଶ୍ରୀ ଶ୍ଵରୀଲାଗ  
ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵରୀର



ପ୍ରକାଶକ ମେଳି

ଦେବତା ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ-ପାତ୍ନୀ, ଦୁଆରୀ-ଦୁଆରୀ, ଅଟ୍ଟିନ୍ଦି-ଅଟ୍ଟିନ୍ଦି-  
ଦେବତା ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ-ପାତ୍ନୀ.

ଶ୍ରୀରାମ ପାଦକାଳୀନ ଲାଙ୍ଘଣିକାରୀ ହେଉଥିଲା ।

საქართველოს სამიწოდო დანართი, სადაც ასე აუკრიმატური ამონილური, 146 მაულის მქონე ური საქართველო და 0 უახლოები ტიპის დაზღაცა განცხადების სადაც დამისახურდება. გრძელი ლოგისტიკის



ଓৰূপ প্ৰমাণণ্ডল







ରାଶିମେଲ୍ଲୁବ୍ ମେୟାପାନଳ୍କୁଣ, ମେର୍ଗ ଲ୍ସ୍‌ଏ ଉତ୍ତରପଥ୍  
ଚାରିମିଳାର୍ଜ୍ୟା:

— ଦେଖାଲ୍ପିନି କବିତାର ଗୁଣାଳ୍ପିନି, ଯୁଗପାଞ୍ଚିତାମ୍ଭିନି, ଶୁଣିଲ୍ଲାଙ୍କାରୀ ଦାଳାତୁ, ମା-  
ମିଳି ଦେଖାଲ୍ପିନି କବିତା ପୂର୍ବାର୍ଥ, କ୍ଷେତ୍ରିନି, ପ୍ରତି? —  
— ତେବେକୁ ହାତେଲୁଗୁରୋଳା ପାରୁଳିନି, ଏକଟାନିମୁକ୍ତି,  
ଏକଟାନିମୁକ୍ତି, ଏକଟାନିମୁକ୍ତି! — ଏଲାଙ୍ଗୁଳିରୁଷ ମିଳିବୁ-  
ବୁ ପୁଣ୍ଡିରି।

ରାଜମୁଖୀଙ୍କୁ ଉପର୍କାଶ ଦ୍ୱାରାନ୍ତିର୍ଭବ କ୍ଷେତ୍ରିଲାଭ.

ანეტამ ერთი გადმოგვუდა და განავრძო:

ରୁହାନୀ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ପ୍ରକାଶନ ଯେତେ ଏହା ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଉଥିଲା । କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଉଥିଲା । ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଉଥିଲା ।

— ნა დაგეულასამ, გრიგორი:

უსინდღისობის ამბავი. აწი კიდევ გარეოდნები გან-  
ზე?

— ମିଥ୍ରା ଗାନ୍ଧିକୁଳଙ୍କୁ, ମିଶ୍ରଜ୍ଞାନୀ ଏବଂ ଲୋକରି ତା ପାଇଁ  
ଫୁଲିଯାଇ ଏହି ରାଖି!

უფრო ისე განვითაროთ იყო გამატებული  
რომ ამინდა ქალები სიცილის რომ ძილივ იყავებოდნენ; ჩრდილო კი უფრო კარი გაისურა, ატყედა  
ეზოს ხაზების და ურიამშვილი. მერე, მერე ერთი  
პალი მომიღებულ და მიითხოა:

— შენ წაყვდი, შე ქაჯო, შენა! მართლა რაზ-მელები პერნებისართ მაგ სულულს!

ଶ୍ରୀରୂ କିମାତ୍ରିଗୁଡ଼ନ୍ - ଶ୍ରୀରୂ ପାଇଁବେଳେ, ରାଜୁରିଲୋ  
ରାଜଭୟଗୁଡ଼ି ପ୍ରାଚୀତରଣ. ନାଥିଲିଙ୍କ ପ୍ରେରଣା ଦ୍ୱାରିଲୁବାଦି-  
ଶ୍ରୀରୂ ଦା ଚିମିନିଙ୍କିଲୁ ପ୍ରଥିତିଲୁବାଦି କି ଶାହି-  
କ୍ଷେତ୍ର, ବ୍ରାହ୍ମପୁରାନ୍ତରେ ଦା ଶ୍ରୀରୂ:

— ჩემიცვით, გოფოებო და აჩლავე წამოგვევით  
ტყეში!





ԵՐԵՎԱՆԻ  
ԱՐԵՎԵԼ

— მე ნგუენ თხი სე შევია. 35 წლისა ვარ. ვეხოვრობ ფუტში, სოფელ ჩიონგქაუანში (კან-თხოს პროვინცია, ო-შონის რაიონი).

ର୍ଯ୍ୟମି ର୍ଜାବୀ, ଆଶାବଳୀର ସନ୍ଦର୍ଭ ର୍ଜାବୀରୁଥାବା ସ୍ଵର୍ତ୍ତାର, ଶକ୍ତିରୂପିଣୀ  
ଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ନାମରେ ଚାରିମରୋହି ଏହି ଦାର୍ଶନିକରୁଲୋକ ପାତ୍ରଙ୍କାଲ୍ୟରେବେଳୀ,  
ରାମଲିଙ୍ଗଦ୍ୱାରା ପିଲିମହିତାତ୍ତ୍ଵରେ ଅର୍ପିତାକୁ ପିଲିମହିତାଲୋକରୁଥିବୁ ର୍ଯ୍ୟମି ତା-  
ନାମରୁଥିବୁ ଲୋକଙ୍କ ନିର୍ମାଣରୁଥିବୁ ପିଲିମହିତାଲୋକରୁଥିବୁ ର୍ଯ୍ୟମି ତା-  
ନାମରୁଥିବୁ ଲୋକଙ୍କ ନିର୍ମାଣରୁଥିବୁ ପିଲିମହିତାଲୋକରୁଥିବୁ ର୍ଯ୍ୟମି ତା-  
ନାମରୁଥିବୁ ଲୋକଙ୍କ ନିର୍ମାଣରୁଥିବୁ ପିଲିମହିତାଲୋକରୁଥିବୁ ର୍ଯ୍ୟମି ତା-

ბათამისუნი გაარარიმბდნენ  
და აღმშევას. ჩემმა ქარამა,  
რომ ეს ტერიტორია საცხლოო გადასახლა  
და ამომქმედა, უფროის  
შეილს უძრავ ნიშანარ გადასახლა და ზერი ნაკირზე  
ლიყო. ძარა კანტურებული კურორდა: ცეკვის მეცნიერება,  
კვეთებით. ჩემმა აირ წლის გორგონ მოჟარება მღინიარი გა-  
დაცურუა, კორაც მიზუე ქალთა მიზრა და ჩემმი უერდუება  
მართ.

კაც კი აუტანელ ფიზიკურ ტკივილს მაყუნებს, რადგან სახე-  
ზე აბალი კანი მავს აღარავინა შეყვას და არც არაუერი გა-  
მაჩინა, ერთ გამოუთმელ სულიერ და ფიზიკურ წამებას  
განვიყდი.

30 ዓመት, 1966 ዓ.ም.



କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶନକୁ କେବଳିତ ମେଲ୍ଡା ଜ୍ଞାନବିହାରୀଙ୍କ ଶୈଳେଷ୍ଟାର୍ଥି  
ପାଠ୍ୟ ପ୍ରକାଶନକୁ, "ମ୍ୟାଗ୍ରାଫ୍ସ" ରୋକ୍କାର୍ଯ୍ୟରେ  
ପ୍ରକାଶନକୁ ଅନେକ ମାନ୍ୟବିଦୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶନରେ ଉଚ୍ଚତା  
ନ ରେ, ରାଜିତାଲ୍ୟରେ ପ୍ରକାଶନକୁ ନରିକ୍ରମ, ମନ୍ଦିରାଳୟ  
ପାଠ୍ୟକୁ ବାହ୍ୟରେ ବାହ୍ୟରେ ରଖିବା ପାଇଁ ହେଲା. ଏହା ନାହିଁ,  
ପାଠ୍ୟକୁ ବାହ୍ୟରେ ରଖିବା ପାଇଁ ହେଲା. ଏହା ନାହିଁ,  
ମନ୍ଦିରାଳୟରେ ପାଠ୍ୟକୁ ବାହ୍ୟରେ ରଖିବା ପାଇଁ ହେଲା.  
ଏହା ନାହିଁ, ମନ୍ଦିରାଳୟରେ ପାଠ୍ୟକୁ ବାହ୍ୟରେ ରଖିବା  
ପାଇଁ ହେଲା. ଏହା ନାହିଁ, ଏହା ନାହିଁ, ଏହା ନାହିଁ,



卷之三

კულიეტა. სიყვარულისაგან გაცისკროვნებული,  
კერ გაუცნობიერებელ იმპულსებს აყოლილი

816 არ შეუძლია დაინახოს ცხოვრების ჭირ

କାନ୍ତିରେ ଏହା କାମକାଳୀରୁ କାମକାଳୀରୁ ହେଲା ।



ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ଶ୍ରୀପଦଚନ୍ଦ୍ରଲୁ-ବ୍ୟକ୍ତିଗତ କାଳିତିଥିଲୁ, କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଏହାରେ କିମ୍ବା ଲାଲିଗାନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ୟାପାରକାରୀ ରଖାଯାଇଲା  
କିମ୍ବା ଏହାରେ ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ



ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ  
ՔՊԵԼՔՑՈՒՅՆԴԱՆ !

ଓন্টରୋ ଦେଶରେ କାନ୍ଦିଲାଙ୍ଗାରୁ ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକାର ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

## ତାମିର ଲୋକିତାନିଦି



ରୀ ଶାହୁପାତା ରାଜବନ୍ଦ ଶ୍ଵେତ, ଯାଇବାରୀ 1905 ମୁଣ୍ଡିଲାଙ୍କା ଗୁମ୍ଭତିକିଶ୍ଚରୁଣ ମାର୍କଟିକୁ ଚାହୁରୀ, ତାପଦା-  
ଦ୍ୱୀପଶ୍ଵାଦ ଓରମଣ୍ଡଳ ଶାବ୍ଦିକା ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରଲ୍ଲଭବୀତି-  
ତ୍ୟବୀ, ମିଥିମା ଗୁମ୍ଭା କ୍ରି ସମ୍ବନ୍ଧିତୀ ଅନ୍ତିମ  
ଶବ୍ଦରେ ମିଥିମାକୁ.

ქვემოთ დატვირთვის კოლეგიურობის შესახებ პრინციპები



ଲୋ, କ୍ରମାବ୍ୟଳୀ ଦା ଶାଖାବ୍ୟାପ, ଫୁଲପାତା, ମାଧ୍ୟମରେ କୁଣ୍ଡ-  
କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ୟଳୀ, ଅନେକାବ୍ୟଳୀ ଯୁଗେବ୍ୟାପିତା ଦା ମର୍ଯ୍ୟାଦା ହେଉ-  
ଥିପାରି, ଦର୍ଶକଙ୍କ ଦେଖିବାକୁପାଇଁ ଦା ତୁଳିବାବିରାମ ଉଚ୍ଚଦର୍ଶକ,  
ଏବଂ ବ୍ୟାପକରେ ଯୁଗମିନ୍ଦରାବ୍ୟଳୀ ଏବଂ ବ୍ୟାପକରେ

ବ୍ୟାନ୍‌ରେଣ୍ଡିଆ କାନ୍‌ଫୋର୍ମେସନ୍‌ସାର୍କୁଲ୍‌ଗ୍ରେହିମା ଖିଂକାରୀତ୍ୱାଶ୍ଵରୀଏ କାନ୍‌ଫୋର୍ମେସନ୍‌ସାର୍କୁଲ୍‌ଗ୍ରେହିମା ଓ. ଡ. ଶକ୍ତାଲୀନିଙ୍କ ସାର୍କଳ-ପ୍ରେସ୍‌ଚରିଟିସ ରାଜ୍ୟକୁ ମିଳାଇଯାଏ ।

საკუთრებული ტემპორალუ მიმღებათის საგადალი შეკრის რეკონსტრუქციული მიმღებათის საგადალი შეკრის, ისევ ცნობილია, რომ ჩინატურული მა-ზე გვეხვდეთ განაკვეთების პრინციპი და საკუთრებული შეკრის განვითარების მოძრავულობა, მაგრა სიმღებულეების მართვა წარმატებების აღნიშვნა ზოგიერთი მათგანი რეალურებას. აღნიშვნა ზოგიერთი მათგანი რეალურებას: სიმღებულეების მართვა, რომელიც ფუნქციური არ არის, მაგრა მეტადანაური, სარტყელის მეტადანაური, მართვის მართვის მეტადანაური, სარტყელის მეტადანაური, და სხვები.

ପ୍ରତିଶ୍ରୁତ ମନ୍ଦିରଙ୍କାଳୀରେ ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ କୌଣସି ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ହୋଇଲୁଥାବୁ ମିମାରିଛି। ଯିନିମା ଆଶ୍ରମକାଳୀରେ ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ କୌଣସି ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ହୋଇଲୁଥାବୁ ମିମାରିଛି। ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ କୌଣସି ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ହୋଇଲୁଥାବୁ ମିମାରିଛି। ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ କୌଣସି ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ହୋଇଲୁଥାବୁ ମିମାରିଛି। ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ କୌଣସି ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ହୋଇଲୁଥାବୁ ମିମାରିଛି।

ମୂଲ୍ୟାବଳୀ ରିକର୍ଡ୍ସଙ୍ଗେ



Kommunikation

卷之三

ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ ମହାନ୍ତିରାଜୀବିନ୍ଦୁ



ଜୀବ ନେଇଲାଏ ଦା ସେବା ହିସ୍ତିରେ ତାଙ୍କରିମାତ୍ରରେ  
ଅରିବାନ ପାରିତୁଳିଲା ବେଳପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଶାଖାଗୁଡ଼ାନ୍ତରେ  
ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ବାପ ଫଳାଫଳ, ନିରନ୍ତର ରାମିଶ୍ଵରିଲୋ, ଉଚ୍ଚ  
ପ୍ରକଟିକା ହିସ୍ତିରେ...

ჩიხატური სასოფლო-სამეცნიერო რაიონი  
მისი ძირითადი წამყვანი დარღვებია — მექანიკა-  
ბა, მეცნიერობა, მეცნიერება...

რაიონის შშრომელები ძალ-ღონეს არ იშურებენ, რათა სასახლელო მაჩვენებლებით შეხვდენ.

ଡାଇ ହାରିଲୁଁ — ଯୈତ୍ତିଶିଖରୁ ରୁକ୍ଷାଳୁଗୁଣରୁ 5  
ଦୂରିତିବାସୁଧାରୁ ମିଶିନାଙ୍ଗୁତା ଶିରିଲା ମିଶିନାଙ୍ଗୁତା ଏବଂ  
ବାନୀ ପାଇଁ ଅନ୍ତରେ ପରିଚାଳନା ଯୈତ୍ତିଶିଖରୁ ରୁକ୍ଷାଳୁଗୁଣରୁ  
ତୁର୍ମୁଖ ଶିରିଲା ଶିରିଲା ଶିରିଲା ଶିରିଲା ଶିରିଲା ଶିରିଲା  
ଲୁଣ ସବୁ ଉଚ୍ଛିତାଲୁଗୁଣ ଶାକିଲା ଉଚ୍ଛିତାଲୁଗୁଣ ଶାକିଲା  
ନିଃ  
ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ ନିଃ

Digitized by srujanika@gmail.com



ԱՐԵՎԱՏԻ

კაცი კი უკრებულად შეტრდა, არ იკოდა, როგორ  
დაშვიდობებოდა. ამ ქალს შეუძლია თავისი ნაც-  
ნობებს უამბოს: ჭარაში ამზღვება და ძლიერ ჩა-

შოგიცილეო. ამის შეგავსი რომ არაფერო ეჭიქრა, ქუჩის მეორე მხარეს კაფეზე ანიშნა და შესთავაზა:

— କୁଳ ତମ ର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ତ୍ୱାନ୍ତିରେ, ର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ତ୍ୱାନ୍ତିରେ।  
ମୀଠା ଲାଗୁଣା କଥିବା ଅବଶ୍ୟକିତିରେ ଏହା ହେଲାମୁଁ

— კარგი, შევიდეთ, ოუმა სასაცილო კა.

შევიდნენ. ერთმანეთის პირადაპირ მიუსტდნენ მაგიდას. ქინაქინის არაყი მოითხოვეს. მოუტანეს.

— „აბა, გისტენ!“ — არასოდეს არ მიუშართავს  
ამ სიტყვებით მეორე ცოლისათვის.

ପ୍ରାଣମୁଖ ଲିଙ୍ଗିଲିଙ୍ଗ ଶ୍ଵର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା ଏବଂ ତାଙ୍କ ଦୂରୀତିରେ  
ଅଧିକ ନାହିଁ, ଯାହାକୁ ନାମନାମକ ସିତ୍ତପୁରୀ ଗାସିବେନ୍ଦ୍ରଶିଳ୍ପ  
ନିର୍ମାଣ କରିଛନ୍ତି.

ମେଲା କାଳାହିରଣୀ ମେଲାକୁ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ, ଗୁରୁତାଙ୍କ ପ୍ରକାଶକୁଳରୁ ଏହାରୁ ପ୍ରକାଶ କରିବାକୁ ପାଇଁ ମୁଖ୍ୟମତ୍ତ୍ଵ ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା । କିନ୍ତୁ କାଳାହିରଣୀ ମେଲାକୁ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ କାଳାହିରଣୀ ମେଲାକୁ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ କାଳାହିରଣୀ ମେଲାକୁ ନାହିଁ ।

— კიდევ ვერ გისწავლის ყელსამვევის შესკუ-

ବ୍ୟା. କୋ. ପ୍ରତିରୂପ ଦ୍ୱାରାପାଇଲା ହାତିରୁଣିର୍ଯ୍ୟ ।  
ବାରତାଳୀ ପ୍ରତି ଶ୍ରୀମତୀ ଲଭ୍ୟନାଥୀ ପରିଷଦା ଥିଲା-  
ଲୋକଙ୍କ ରହିଲା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପ୍ରସରିତ କରୁଣାରେ ଶୈଖରିଲା ।  
କ୍ଷେତ୍ର ହାତିରୁଣିର ଦା ଦାନକାରୀ । ହାତିରୁଣିରୁଠିବା ତାତେବେ-  
ବେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଲା ।

და როდესაც კაცმა კაფეზ სარეკეში ჩაიხედა, ქალ-  
მა სივრცანი თამილობო უმხრა:

— ସୁର୍ଯ୍ୟଶିଖା, ମଧ୍ୟରକ୍ଷଣ ଦେଖି କିମ୍ବା ପ୍ରେସର  
କିମ୍ବା ପ୍ରେସର ରଖି ଦେଖିଲାଗୁଥାଏ ।  
କୁର୍ରନ୍ତରଳୀମା ଗ୍ରହକରଙ୍ଗ ସାଫଲ୍ୟାତ୍ ହୁଅଥିଲା ।  
କାହାର ମିଳିପାଦ ରାଗିରେ ପ୍ରତିକର୍ମକାରୀ । ଶିରିରୁଦ୍ଧ ଲୋକ  
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

განვითორწინებიდან ერთი წლის შემდეგ მეორედ  
— არც ერთი ასაკის გარე მოვალეობა მომდინარეობდა.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟିନ୍ଦ୍ରା. ଅଛିଲା ଯେହି ନାହିଁ ଗ୍ରହଣା ପ୍ରାୟେ  
ସୁଫରଣ୍ସି ହେଲା ଥିଲାଇବା, ମେତ୍ରାନ୍ସି କିମ୍ବା କେତେବଳା  
ଏହି ଅନ୍ଧାରରେ ମିଥିଲାମ୍ବା, ମିଥାରାମ୍ବା, ଜିନ୍-ମିଥାରାମ୍ବା

მასთან შეკვედრისას ვინწყობის საღვურში მიღი-ოდა, რადგან ყოველდღი მატარებლით ბრუნდა-

ბორგა შინ. ეს იყო მთელი მისი ცხოვრება.  
თბილობა გაატავა და გაწუმდა.

ଶୁଣ ଗୁପ୍ତରେ, ମେହିରୁ କୁଳୁରୁରୁପୀଲିଲାଇ ଗାନ୍ଧୀଯାଙ୍କରେ: ସାଂକ୍ଷିକରଣ ମହିଳାଙ୍କର କୁଳୁରୁରୁପୀଲିଲାଇ ଗାନ୍ଧୀଯାଙ୍କରେ: ମିଳ କିନ, ସମ୍ପଦ ଶୈଖିରଙ୍ଗରାମ। ଅଛିଲୁ ମେଲାଗୁଣ ଏବାରୁଗୁଣ ମରମଦାରା, ହେଲାମା କୁଣ୍ଡା କାନ୍ଦାରିରାମ।

ପିଲାର୍କିନ ମିଳିଗୁଣା ଗାନ୍ଧାର୍ତ୍ତପ୍ରକାଶ୍ତା, ଗାନ୍ଧାର୍ତ୍ତକାଳ ଗାନ୍ଧାର୍ତ୍ତକାଳୀ-  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ, ମେଟି ଗ୍ରହଣ ପ୍ରକାଶ ପ୍ରମାଣିତ ହୁଏଥାଏବୁଜ୍ଞାର୍ଥ  
କାନ୍ଦିବିଶୀ ରଖି ପ୍ରମାଣିତ ପ୍ରକାଶ ପ୍ରକାଶର୍ତ୍ତା ମିଳି ଦ୍ୱା-  
ନ୍ତର୍ବ୍ୟାଙ୍ଗ ପ୍ରକାଶକ ଗାନ୍ଧାର୍ତ୍ତରେ, ବାମିକାର୍ଯ୍ୟରେ:

ଦାଲୁଳିକ ମନ୍ତ୍ରର୍ଦ୍ଦିନିଲୀ ଶୁଣୁ ଗୁପ୍ତ ଗ୍ରାମ ମାନ୍ଦି  
ରେ, ଚାଗିଲୀ, ପ୍ରାଚୀରଦ୍ଵାରା ତୁ ମନ୍ତ୍ରିକାଳନ୍ତିରୁ ଦୂର୍ଭାଗ୍ୟ  
ଗାସ ଯୁଗ ଦ୍ୱୀରଥାପିତା ପାଲନ୍ତି, ମାତ୍ର ରହି ପ୍ରମାଣ ଗ୍ରେଟ  
ଶ୍ରୀନିବାସମନ୍ଦିରରୁ ସାଧାରନକାରୀ ଗ୍ରାମକୁଣ୍ଡଳ ନିର୍ମାଣ  
କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ରହିଛି ଏହାରେ ମାତ୍ରାକୁ ମିଳି ଅଭିନିତାକାରୀ ହିନ୍ଦା

ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟାନିକ ଡା. କାଳାଙ୍ଗ ପାତ୍ର ମହିଳାଙ୍କରେ ଉପରେ ଉପରେ

— ჰა, ჰა, რა საჭმარი ქალის სახე გავის!

— კუიტრომ, კართაც მოიხედვი, განტორზენბარა  
რომ მოიხედვი, უკურავ და მოიხედვი.

ერთ სანი ჭალა სულულით ჩამოად მისცემოთ  
და შეიძინოთ, თითქმის უწინის ადამიერია.

მაგრავ არ გამოიჩინავა საბადალოდ და კაცებ  
შემოიხატავ და მოიხედვი ქაზარის, რას ეყური, —  
აღი ას და მოიხედვი, სის უასება:

— ხომ ხედავ, მოვდივარ.

კაცს მარჯვნივ უნდა გადაეჭრა ჭუჩა და საღვურ-  
ში წასულიყო, მატარებლისათვის უნდა მიესწრო.

მიმღებული გადასახლებით, ქალშა კი  
ხელი მარცხნივ გაიშვირა:

— მე იქნით მივდივარ.  
თქვა და გამოსათხოვებლად შედგა, იმის საჩ-

ସମ୍ବାଦପୂର୍ଣ୍ଣ କୁ ଯୁଗ, ଶର୍ମିତ ଅଳ୍ପ, ରନ୍ଧା ଉଚ୍ଚ-  
ର ଶୈଖିକ ପରିଵର୍ତ୍ତନା ଆଶିର୍ବାଦ, ଶର୍ମିତ ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର  
ଅନ୍ତର୍ଗତ ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତ ହେଲାଣ୍ଡ, ଶର୍ମିତ ପ୍ରକାଶିତରେ  
ମୌର୍ଯ୍ୟର ନେତ୍ର ଶର୍ମିତାନ୍ତର୍ଦୟର ପ୍ରକାଶ, ତାତ୍କାଳିକ ମିଳ  
ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାଣ୍ଡ ପ୍ରକାଶ, ଶର୍ମିତାନ୍ତର୍ଦୟ  
ଶୈଖିକ କୁ, ରନ୍ଧା ମିଳ୍ ପ୍ରକାଶିତ, ନାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍ଘ  
ମୌର୍ଯ୍ୟର ନେତ୍ର, ଉତ୍ତର ନାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍ଘର ପ୍ରକାଶିତ ଫିର୍ଦ୍ଦ  
ମୌର୍ଯ୍ୟର ନେତ୍ର, ପ୍ରକାଶ, ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାଣ୍ଡ, ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର  
ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର, ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର  
ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର, ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର ପରିବାସାନ୍ତର୍ଦୟର

— ქედავ, შენ არასოდეს არ გვამოდა ჩემი. ქალს ძალიან აინტერესებდა მისი ცხოვრების ფორმა წვრილმანი. ამიტომაც შევითხა:

— ექვანტილი და ჩერ კონსოლი, როგორია იგი?  
— იყა, არასა, რამდენი ცოლილი ეს უნდა  
იყოს განვითაროს კაპიტა, სინამდვილეზე შელლოდ ერთ-  
ასე — პორველი. მე მონია, მამაცუცები მერერე-  
ლოლოდ იმტკომ ჭრწინდებიან, რომ სკუთარი-  
რა ქონდებულ და ბაშვები ჰყავდეთ.

რა ნაღვლიანი სახე ქერინდა ამ სიტყვების წარ-  
ოთვებისას! რა ბეღნიერები იქნებოდნენ, კალ-  
ჩმ მოუსურვებინა.

— ଏହି ରାତ୍ରିରେ, ରାତ୍ରିରେ ମନମାତ୍ରୁକୁ ଆସୁ! — ଥିଲୁ-  
ରୁଦ୍ଧ ଫାରିମନଟ୍ରେଙ୍ଗ୍ଜ କାପ୍ରିମା.

შპილ ერთად ქანონების ჟურნალურ ხანებში, ლიტერატურულ კრიტიკის შეცდომებზე მოუთოვდა, კო- კონკრეტულობის პოლიტიკა გასაჩიროებელ ჩრდილშის, ამას კი ქალმა წრეული ხმით, წყაროდ პასუხის:

— რას იშვია? მას აქეთ რდა წელმა. განვლო.  
ალუაზრდობას კი ბევრი შეცდომი იცის.  
ის ახლა ისეთი კრძი და კეთილი იყო მის  
მამართ, როგორც მათი ქორწინების პირველ ხა-  
სტაცია.

— ააა, აქლა შენ მიაშენ, რას აკეთებდი ამ  
ვა წლის განმაულობაში, — განმეორებით სთხო-  
ვა კაცება.

— କାହା ରୁହନ୍ତି ଗିରିଜା? ଏହାର ଟଙ୍କାଟମେଣ୍ଟରେ  
ମିଳିପରୁଣ୍ଡ ପ୍ରେସରିଜର୍ସ ପ୍ରକଳ୍ପରେ, କିମ୍ବା ମେଗାମାର୍କ୍‌ଟରେ  
କାହା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରକଳ୍ପରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବାରୁଧାର୍ଥିଙ୍କରେ  
ଏହା?

— ქოთალურობი, რაც გამოვიდების, აღნია, ისაა  
ომ ცეკვორება არ გიტირს, — ჩირქულით ჭარ-  
ოთვეა კაცება.

ახლა მავიდასთან, ერთმანეთის პირდაპირ ორლიერ დანაღვლანებული მეგობარი იჭდა. ქალმა იმოდიშება დაიწყო:

— ნუდარ დაიგვიანებ, პოლ, შენი ცოლი შეიმოგოდა.

— ೨, ಡಾಕ್, ಮಾರ್ತಾಲ್ಗಾ. ತೃಪ್ತಿ, ಸಾರ್ಥಕಾಲ್ಗಾಲ್ಸ, ಹೀಗಿ ಗಂಟ್‌ಫ್ಲೈಬೀ ಶಾಶ್ವತ ಶ್ವರ್ಮ ಶ್ವೇತಭ್ರಹ್ಮ  
ಎಂದಿಂದೆಯ ಕೊನೆ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ಒಳಿನ್ನ ಅಂತಿಮ

ქუთავის ცენტრ მართვის კონსულტაცია. საბოლოო დღე 19  
იუნისი დღეს გადაწყვეტილი ამშანაგას გაუდნენ, ცხოვრებაში იმედებ  
რომ არ გაუმართლათ.

ଓৰ্জাৎ গুলিড়ান তাৰগৱেন  
ৰেণুৰ বিৰহাৰ



ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ମୋର୍ତ୍ତାରୀ ନେବୁ ଡେଲାକ୍ରିଷ୍ଟିଲ୍ ନିମ୍ନେ  
ଶେଖିଯିଥିବା ପାଇଁ ପାଇଁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ  
ନା ଫାଇନିମାରାଗଣିତାଳୁବୁ,

ମୁଣ୍ଡା ନାନୀ ପରିଚୟକାଳୀ ଏକବିଲେଖନ ପାଇଁ

სორტლი ხსნათის სუვერენიტეტი სა  
ტერიტორიული და შენაგანი დამაჯირებლობა  
არის ღმერთობითი „ბრძანისლონელთა ფეხბუ-  
თი“ (1965, 7). ამ ტილოზზე წარმოდგენილ

ଏବେଳା କ୍ରମିକିଲ୍ଲ ଜ୍ୟେଷ୍ଠଶୁଦ୍ଧତାଲ୍ପରି – ତେଣୁ  
ଲା ଗାନ୍ଧିକୀୟଙ୍କ ମାତ୍ର ସାହେବୀଙ୍କ, ସିକ୍ଷେତ୍ରଲ୍ଲା ମନୋର  
ନଦୀ, ମନୋର୍କା ଅର୍ଥାତ୍ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ପଞ୍ଚମିରୀସ ଏବେ ସାହେବ  
ଦିଲ୍ଲୀରେ ଉଦ୍‌ଘାଟନାକାରୀତାରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ନିର୍ମାନକାରୀ  
ମନୋର୍କା ପାଇଁଥିଲା

କୁଣ୍ଡଳିମ୍ବାଲ୍ଲାଙ୍କା ମୋର ଶୈଖିରୁଦ୍ଧିତ୍ଵପୂର୍ବ  
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କାରୁଦ୍ଧିତ୍ଵପୂର୍ବ କାନ୍ଦିଲାଙ୍କା କାନ୍ଦିଲାଙ୍କା କାନ୍ଦିଲାଙ୍କା  
କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ବ, ଏହି ପ୍ରକଟିତ ପ୍ରକଟିତ  
ଶୈଖିରୁଦ୍ଧିତ୍ଵପୂର୍ବ କାନ୍ଦିଲାଙ୍କା, ସାହୁରୁଦ୍ଧିତ୍ଵପୂର୍ବ, ଶୈଖିରୁଦ୍ଧିତ୍ଵପୂର୍ବ  
ପାଇଁ (୧୯୬୧ ଫି). କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା ଶବ୍ଦ, କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା  
କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା କୁଣ୍ଡଳିଲ୍ଲାଙ୍କା

ଲୋକ ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ପ୍ରାଣ, ମହିଳା ପାଦନାଥ ପ୍ରାଣ  
ପ୍ରାଣ ଏବଂ ଶ୍ରୀ ମହାପାଦନାଥ ଅଳ୍ପ ଦ୍ଵାରା  
ମହାଶ୍ରୀର ଉତ୍ସବରେ ପାଇଲା

ଲୋକଙ୍କ ଶେଷିବାରେ ଏହାକିମଙ୍କ ପାଇଁ କାହାରେ ନାହିଁ ।



— გამარჯობათ, ბ-ნო პლატონ!

— რა ვნახეთ ქს გაზეთში, ა!... არ იცოდა შეკადა ქმარში შეწი ამბავი და პე, ასლა! უსათურდ გამოგიყვანა ამ სა- დამოს. მოსალონცა, მოსალონცა!

— ყოჩად, ჩემთ ელიჩეა, აგრე უნდა,  
აბა რა!

— ბერა, რა გივერთ, ვითომ, რა? უსტავლელი ქალია თუ?!  
— შეჩდე შეკა, ინიცია შემოიყა-  
რა რექმანანაშეგმა მაიამ, — გრიფი-  
ტა კა არ ჩატობრანდდა და კა არ მოუ-  
ლოცა. უა, ის შურიჭიპა, ისა!

— რაა მოსალოცი! — ამაოდ იკვირ-  
ვებდა ელისაბედი, რადგან ფეხს არა-  
ვინ იცვლიდა.

ე ქორება გულობ ა პიროვნება და გე-  
რიტა შეშეფერებული ჩერჩებულებრინენ.  
გენერიტას ცარიელი გრაფინი, ხოლო  
აპოლონის წყლით საქსე სათლი ეჭირა  
ხელში.

— კი, კაცო, კი, არ ვამობდი მე?!

არ ჟერისტონა გამა წულის წლები! რე-  
დაქტიურათან აქვთ ჭავშინი, „ნინაშიც-  
იძეჭედა, გამა ფულებონიჩება“ იცლის,  
არაფერობ დაცდეს მაგასთან! — აფრთ-  
ხილებდა პოლონი.

— ରୂପ ମେ ଅନ୍ତରୀଳକ୍ଷେତ୍ର ମରିଦିଲି, ଯୁଗ-  
ଲା ଥାଗିଲି ବାଦାକେନା, — ଡାକ୍ତରିଶ୍ଵର୍ଜେନ୍ଦ୍ର-  
ଲାଙ୍କ ଅଭିନନ୍ଦା ଗ୍ରନ୍ତିକେ, — ଶ୍ରୀଦଶ ଏତ୍-  
କୁଳା, ରା ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗରିପ୍ରାଚା!

... ის-დრე იყო და, ელისაბედი ჟირ-ობაშაც შევწერა და რევენტასაც. ბარევები თეოთონ მმარცებენ საუზმეს, იგრეუბენ საკერძებელს, იხდიან სინათლის ფულს...

ელისაბედი კი ზის და ახალ-ახალ შე-  
კითხვებს იგონებს რედაქციისადმი. უკ-  
ვე რამდენიმე გაგზავნა:

„რა უწყობს ხელს ფრჩხილების არა-ნორმალურ ზრდას?“

„შეიძლებათ არა ადამიანს თავის  
სიცოცხლეში არ ამოუკიდეს სიბრძნის  
კბილი?“

შეითხველო, თვალ-ყური აღვნეთ  
გაზეთს. ეს ბოლო საკითხი მართლაც  
საინტერესოა!

Digitized by srujanika@gmail.com

የፌዴራል  
ደንብ  
በኢትዮጵያ

## აღზრდის ხელოვნება

ՀԱՅՈՒՄԱՆԻ

ბავშვის გაჩენა ოფახის უდიდესი სიზარულია. ეს ახალი შუქის შემონათვებაა, ახალ

ჭოთა ადამიანის ძოქალაქეობრივი ღირსება  
განისაზღვრება იმით, თუ რამდენად შეუძ-

ଲୋ ମାତ୍ର ପ୍ରକାଶ ଅନୁମାନତା କ୍ରମେ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ  
କୌଣସି କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଜିର ଦିନରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ  
କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ

უპირველეს ყოვლისა ბავშვი ოჯახში ხე-  
დავს თავის გახლობლებს, მშობლებს, ღა-

దిసె. ఏ ప్రార్థే ఈ న్యూబరోగ్ ల ల్షీల్డుల్ కిర్జ్యే-  
ల్సి మార్కుల్లుబో. క్రొల్-క్రొల్, శ్రేష్ఠిక్కుల్లాడ  
న్యూబో ఎ మార్కుల్లుబోలున లమిల్చ్రోబ్బుల్ క్రొ-  
ప్పుల్ గ్రంచ్యోర్ డ్రెడ్లా, సాత్యూతాడ న్యూబో మ-

ମାୟାଲ ମୋହାଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ର ଲୋକାର୍ଥୁଲ୍ସ ଦା ତାତ୍କାଳିକିର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରେମିସ ଗ୍ରହଣକାରୀ ଶ୍ରେଣୀ ମହାନଦୀରେତ୍ତିବିରାମ ଦା ଦୂରାଧିକାରୀ ମହାନଦୀରେତ୍ତିବିରାମ

ଉତ୍ତରପାତ୍ର, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଏବଂ ମହାଦେଵ ଦ୍ୱାରା ସ୍ଵଗଂଧିତ-  
ଦୀଶାଳିମ. ଆଜ ଥିଲାକୁଳରୁବା କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ ନେବାରୀ,  
ଆଜ ପ୍ରକରଣରୁ ସାକ୍ଷ୍ୱତ୍କର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ ମାତ୍ରାଲୀ ନେବାଳିନ୍  
ଏବଂମାନିଙ୍କ ଅଳ୍ପକୁଳରୁ, କାନ୍ତିଗାନ୍ଧାରୁବାଙ୍କୁ  
ଓ କ୍ରମିକୁ ନାମିତ୍ୱାନ୍ତିମାନିଙ୍କୁ.

ოფასური კოლექტივი — ეს ბავშვის უცილ-  
ველები აღმზრდელია, მისი სულიერი სამყა-  
რალი; წარმატების მონაბრივი აპარატია.

მაგრამ ზოგჯერ გვედება ოჯახი, სადაც  
ერთადერთი ბავშვია. მას არ ჰყავს არც უფ-

କାଳୀ ଦ୍ୱାରା ଏହା ପ୍ରତିକରଣକୁ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ହେଲା କିମ୍ବା ଏହା କାଳୀ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ହେଲା କିମ୍ବା

ჭანმრთელობაზე, ანებივრებენ, ასათუთებენ,  
უსრულებენ ყოველ სურვილს, თუნდაც მის-  
ადა. მათთვის მასა, რა საშეანოოა.

အေဒီ ပုဂ္ဂန်မြတ်လွှာ၊ အေဒီ အကျင့်ဆုံး  
အေဒီ ပုဂ္ဂန်မြတ်လွှာ၊ အေဒီ အကျင့်ဆုံး



— მოუტანის შეკალი, არ უწევს ანგარიშს  
ოჯახის საერთო საჭიროებას, თავისი სურვი-  
ლის შესრულებას. უპირველეს საქმედ  
თვლის.

ఎగ్గత పింఠికుల్లపై గొణిల్లిల్లా భాగశ్వరు వ్యాపారమైన వ్యవహారా తాండ్రిల్లపై, మిని ఏలు శ్వాసిల్లా ద్వారా శ్వేతా వ్యవహారమైన ప్రాచీన కృతిశాసనాల్లపై. కృతిశాసనాల్లపై నీ ప్రాచుర్యాన్ని అందుల్లా వ్యాపారమైన వ్యవహారాల్లపై శ్వాసిల్లా వ్యాపారమైన వ్యవహారాల్లపై.

ცხოველებამ გრავალგზის დაასაბუთა, რომ  
ერთადერთი ბავშვები, რელიეფი იყვნებოდა  
ძაღლებით კოლექტურის გარეშე ისჩემდნენ,  
ცხოველებაში უცხვნი, ძელმალები, ამავე  
დროს უსუსურნი, მხდალინი და უწმეონობა  
არიან.

მრავალი მაგალითის დასახელება ჰეიდ-ლება ერთადერთი შვილის ხასიათის მავნე თვისტების შესახებ.

ორანჟურ კოლექტივში განსრიღმა ბავშვები  
ცის ამანავორა, მეგობრიბა. შეუძლია თა-  
ვისი ინტერესების შეუხამოს კოლექტივის  
ინტერესების, ის მხარულა, მისიყვარულა;  
თავაზისი. შრომის მიწვეულა.

“ ეკიდლება ითქვას, რომ ბურუუაზიული  
საზოგადოების პრინციპში ერთადერთი ბავ-

შეის პროცესუა, არ წარმოადგენს ისეთ საზოგადოებრივ საშიშროებას, რომელიც ჩეცენ პირობებში, ვინაიდნ იქ თვით საზოგადოების ხასიათი არ ეწინაღმდევება ერთადერთ შეილის ხასიათს.

ପ୍ରୟୋ, ମ୍ୟାପର୍କ, ଏରତିଳିରୁଗ୍ରନ୍ଥଲୀ ଏଗଣୀଶ୍ଵର  
ପୁରୁଷଙ୍କରିଲୀ, ହେଲମଦାଲୀ — କୁରୁତାଙ୍ଗେରୀ ଏ  
ଦୁନ୍ତରେବରୀଙ୍କ ପୁରୁଷଙ୍କରିଲୀ ସାନ୍ତୋଦୀରୂପୀ  
ସାନ୍ତୋଦୀ, ମାତ୍ରାରୀ ମିଲୁଲ୍ଲବ୍ରାତ ଓ ଶ୍ରୀପୁରୁଷଙ୍କରି  
ଲୀ ସାଧିରତା ଅଭିଜାନିକାରୀଙ୍କୁ ପାଇବାକାରୀଙ୍କୁ ପାଇବାକାରୀଙ୍କୁ ପାଇବାକାରୀଙ୍କୁ

ကြုံတေသနရှိနှင့် ပြည်လွှာ နှစ်အကြောင်း၊ ပါဂ်နှင့်

არავინ მოითხოვს ცურალდებას ფრინველების და  
რუსს, კერავინ იზიარებს მწერალებას, ვერა-  
ვინ ამსუბუქებს მწარე განცდებს.

ერთადერთი შეიტოს ალზენის საქაში გრძა  
საბჭოთა ოჯახში ბოლოს საბოლოოს მიღის  
ოჯახის მიერ კოლეგუმივის თეატრების და-  
კარგამდე, და ეს ხდება სრულად შეუმჩ-  
ნევლად, მეცნიერად.

შტატები, შეხმატუბილებული ოჯახური კო-  
ლექტივი — შპონბლების შეთანხმებულობა,  
ერთსულოვნება, ოჯახის ცველა წევრს შო-

ରିସ ଘର୍ମିଳିନ୍ଦୀରୀ, ଏତମାନେତିବୁଲାମ୍ବିକା ମହିଳାଙ୍କ-  
ପାଲୀ ଡାମ୍ଭ୍ୟାଙ୍ଗରେ ଦୂର୍ବଲୀରେ ଫର୍ମିଲାନ୍ଦାରେ

საზოგადოების წევრი, საზოგადოებრივი  
შრომა-საქმიანობის აქტიური მონაწილე. მარ-

კი და ენგელი მიუთითებდნენ, რომ პეტ-ლოდ კოლექტივში იღებს ინდივიდუ თავის მონაცემთა ყოველმხრივი განვითარების. სა

ଲା କେବଳ ଏହି ଅନ୍ତର୍ମାଣରେ ପରିଦର୍ଶନ କରିବାକୁ ପାଇଲା ଏହାର ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଉପରେ ଥିଲା ।

ამ ძოვალეობის შესრულებისათვის მჩავალ-  
შეიღიანობა. გახლავთ.

ପାଇଁର ପୁଣ୍ୟକାଳୀମ,

32 - 100000

შემოდგომას, სამზარეულოში ფულეთებს დია  
სახლისი. ამზადებს მურაბებსა და ჯერებს, ხი  
ლისა და ბოსტნეულის კონსერვებს.

ମେରାବ୍ୟାପ୍କ ଶ୍ରେଦ୍ଧାର୍ଥୀଙ୍କ ମିଳାଯାଇଲା ତାପ୍ୟାନିକ  
ମ୍ୟାଗିନ୍‌ରେ: ପାଠ୍ୟାନ୍ତିକର୍ମକାରୀଙ୍କ ମହିମାମୁଖ୍ୟ  
ସିକ୍ଷ୍ୟାମ୍ଭାନ୍, ଶ୍ରୀମତୀ ଦାମ୍ଭୁବ୍ରାଜା, ରୋ ଗୁଣ୍ଠା, ରାଜମାର୍ଗ  
ଏବଂ ଉପରେରେ ପାଠ୍ୟାନ୍ତିକ ମହିମାମୁଖ୍ୟ  
ମହିମାମୁଖ୍ୟରେ ମିଳାଯାଇଲା ଓ ମେରାବ୍ୟାପ୍କ  
ଏବଂ ଦ୍ୱାରାମନ୍ତର୍ଯ୍ୟରେ ମିଳାଯାଇଲା ଏବଂ ମେରାବ୍ୟାପ୍କ  
ଏବଂ ମେରାବ୍ୟାପ୍କ କ୍ରିତ୍ୟାନ୍ତିକ ସିଦ୍ଧାନ୍ତରେ

„ဒိန္ဒာမိန္ဒာ“ လာတော်ဗုရ် စီရွှေ့သာ အဲ ငါရောက်၊ „ပြုပုဇွဲး“၊ ရာပွဲ ဒီရွာမာရတဲ့ အဲ မြှုပ်ဖွေလျှပ် အလဲဝါ အငါဆာတွေ မိုင်း မိုင်း မိုင်း အာဂာမာစီတဲ့ အဲ ငါရောက်

თია საკუები პროდუქტები, რომელიც ცოტათი ვა  
იწყება არ შეიცავდეს ამა თუ იმ ვატამინს, ზაფრან  
განსაკუთრებით ღირდი რაოდენობით შედის ვა

Հայոց պատմութեան

გაერთოს კულტურა  
ნებისმიერი —  
„დია გარეთი  
ჩას ვხეოდ  
ავრალებას“

ու  
ան անու  
իցն  
Ը, Ծ



ତୀର୍ଣ୍ଣ-ବିତ୍ତାଳୀ ପାଇସନ୍‌କୁଳୀ

ପ୍ରାଚୀଯ ମିଥିକା ଶତାବ୍ଦୀ ମଧ୍ୟ ହାଲାନିମ୍ବି ଓ ଦାଳାନିମ୍ବି ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ  
ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ, କାମାଗୁରୁଙ୍କୁ ପ୍ରଫିଲ୍ଖିତୁ, ଦାଳାନିମ୍ବି ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ  
ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ, ମହିଳାଙ୍କୁ (ସେ ଉତ୍ତର ମେହି ପ୍ରତିକା ପ୍ରାଚୀଯ  
ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ), ଶୁଦ୍ଧିତ ସିଂହାଶ୍ଵର ପ୍ରାଚୀଯରେ, ଦାଳାନିମ୍ବି ଉତ୍ତର  
ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ (ମରିନାନିମ୍ବି ପ୍ରାଚୀଯରେ) ପ୍ରାଚୀଯରେ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀ  
ଅଣ୍ଠାର୍ଜୁ) ଏବଂ ଦ୍ୱାରାପ୍ରାଚୀଯ ଶ୍ରୀମତୀନିମ୍ବିତାମାର୍ଗରେ

କୁଳପାତ୍ରଙ୍କାରୀଙ୍କ ପରିଚୟ



კომიტეტის კომიტეტი

კარისტის კუმიშებრი გამოიწვიეთ განასაკუთრებულ-  
ა სურველის მიზანისა და არამარტინი.

მოხულ-ძელი კუმიშებრი მოწავლით მდგრადი  
ჭიათური, გავრცელებული, გაუტენილი თოს თანმიმან ნაკ-  
რალ ამიაკულებული გრული, გაუჭყველული ქილობრი და  
გაუჭყველული სტერილული საცრიფი წილისთვის.

შიდების კომიტი

კარგი ხარისხის გადაუმზადებელი შენდე კა-  
რეგული, ჩააწყვეტ ქილოგრამი სის, რომ ქილოს ნა-  
ხევარი დაფაროს. დასახით სიროვი (სასურვე-  
ლის ტემპორი) და გაუკეთეთ სტერილურზაცია.

ପ୍ରକାଶକାଳୀନ

ଜୀଲ୍‌ପରିଶାଳନା ହାତାପ୍ରସାଦ ଏବଂ କୁଣ୍ଡଳ ଶ୍ରୀମତୀ ଶାର୍ମିଳାଙ୍କଣା ଦାନା-  
ରାଜାଙ୍କଣ ଦା ମାନୁଷକାତ ଶାଖବର୍ଗମଧ୍ୟ କୃତ୍ୟାନ୍ତ ଶ୍ରେଷ୍ଠ-  
ନିର୍ଦ୍ଦିଗ୍ବିକ୍ଷଣ ଶାଖାରେ ଅଧିକ ଶାଖାରେ ଅଧିକ ଶାଖାରେ ଅଧିକ  
ଦା ଏକ ଗାଁର୍ବାଚିକା ଶ୍ରୀମତୀ ଶାର୍ମିଳା ଦ୍ୱାରା ମଧ୍ୟରେ  
ପାଞ୍ଚମିତାନ୍ତ ପତ୍ରକାଳୀମାଙ୍ଗା 30-40 ଦ୍ୱାରା  
କାନ୍ଦିବାରୁଥାଯାଇଛି।

୩୧୪୦୯୩୬୦

ପରି  
ବିଭାଗ

მე შაინც ვეძებდი მას ჟერარს. „იქნებ ჩემზე  
ფურჩა დამნეულა, ან თავი მოკლა“ — ახლა  
ეს აზრი ამყენატა და ვეძებდი მის საფლავს,  
აჩის მთხოობელს.

ମାର୍ଗାବ୍ଦି...

ମୁଖ୍ୟମାନ ଗୁରୁ ଶ୍ରୀପଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵାରା, ୩ ଫୁଲୋ ମାତ୍ରକ,  
ଯେ ଏହା କୁଣ୍ଡଳ ଶାସନରେ ଉପରେ, ଶାକ, ଶର୍ଷତ୍ତାନାଥ, କାନ୍ତି-  
ମନ୍ଦିରାଚାର୍ଯ୍ୟ ଓ ଅନ୍ତରେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀ, ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଗୋଟିଏ-  
ଲେ ସମ୍ମାନ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ମଧ୍ୟରେ, ମଧ୍ୟରେ କୁଣ୍ଡଳ ରୂପେ  
ଲେ ସାହୁଜାର୍ଦ୍ଦିନ ନାହିଁ କୁଣ୍ଡଳରେ, ରାତ୍ରି ଶ୍ରୀ ମହାଦେବ ମାତ୍ର-  
ଗୁରୁଙ୍କ ପ୍ରମାଣିତ କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତାରେ, ଶ୍ରୀରାଧାରୀ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦିତ  
ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ, କୁଣ୍ଡଳରେ ମଧ୍ୟରେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ  
ମଧ୍ୟରେ କୁଣ୍ଡଳ ରୂପେ ମଧ୍ୟରେ କୁଣ୍ଡଳରେ ମଧ୍ୟରେ କୁଣ୍ଡଳରେ

ჩემთ უცნობო პატარა შევიღოთარი! ასეთი ადა-  
მიანები დაიტერების ლისტის არ არიან. რა გა-  
მოიწვიო მისმა ნახვაზ ჩემში? — სიძულილი,  
ზური. მეტიზლება ადამიანი, რომელმც შოთ-

ပုဂ္ဂိုလ်ချုပ် မြတ်စွာ ရေးဆွဲ အမြတ်ဆင့် ဖြစ်ပါသည်။

1956 ଶୁଲ୍କ ସିର୍ବ୍ର ବ୍ୟୋପିତଙ୍କ ଦା ହେଉ ଗ୍ରାନ୍ତିକିଟିକ୍-  
ପ୍ରେରଣ, ଶାକିରଣକୁ ରୂ ଅନା, ପିଲାନ୍ଧନ୍ଦ ନିରମିତ ଶ୍ଵା-  
ଲପଦିତ ଏ ଆଶାକ୍ଷା?

ପାତ୍ରଗ୍ରହିତୀର୍ଥର ରୂପରୂପା!

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ମିଳିତ ହେଲା

როტებას სჩადიან. ამას შეიძლება დიდი მწუხა-  
რება მოჰყვეს.

13. 8.

၁၁။ မြောက်မြော

2. B.

გარეუანის პირველ გვერდზე — თბილისის ხაյონიტრო კომპინატის მუშავი გორგი გავაჩილი.  
ქორმა ნორა ანთონისა.

<p>କୁର୍ରାତ୍ମକ ପ୍ରକାଶକ ମାନ୍ୟା ବିରାଗୀଯାଦ୍ୱୀପ</p>	<p>ସାହରାଦ୍ର କୋଣାର୍କ ଜି. ବ୍ସ୍ତୁର୍ବଳିନ୍ଦ୍ର, ଫ. କ୍ରାନ୍ତିକାରୀ (୩. ମୃଦୁଗାଣ), ଚ. କ୍ରାନ୍ତିକାରୀ, ତ. ଲୂପଶ୍ଵରାଜୁଲିଙ୍ଗ, ୩. ଶିଳ୍ପିକାରୀ, କେ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ, ବ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ- ଲ୍ଲୋ, ଲ୍ଲ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ (ମେହାରୀ, କୁର୍ରାତ୍ମକ ପ୍ରକାଶକ), ଢ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ, ୬. ଶାକାଶିକାରୀ- ଲ୍ଲୋ, ପ୍ରେସ୍‌ରେଜନ୍‌ରୀ ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ.</p>	<p>ସାହରାଦ୍ର କୋଣାର୍କ ଜି. ବ୍ସ୍ତୁର୍ବଳିନ୍ଦ୍ର, ଫ. କ୍ରାନ୍ତିକାରୀ (୩. ମୃଦୁଗାଣ), ଚ. କ୍ରାନ୍ତିକାରୀ, ତ. ଲୂପଶ୍ଵରାଜୁଲିଙ୍ଗ, ୩. ଶିଳ୍ପିକାରୀ, କେ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ, ବ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ- ଲ୍ଲୋ, ଲ୍ଲ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ (ମେହାରୀ, କୁର୍ରାତ୍ମକ ପ୍ରକାଶକ), ଢ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ, ୬. ଶାକାଶିକାରୀ- ଲ୍ଲୋ, ପ୍ରେସ୍‌ରେଜନ୍‌ରୀ ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ.</p>
<p>କ୍ରେଟିଭ୍ ପ୍ରକାଶକ ମାନ୍ୟା ବିରାଗୀଯାଦ୍ୱୀପ</p>	<p>କ୍ରେଟିଭ୍ ପ୍ରକାଶକ ମାନ୍ୟା ବିରାଗୀଯାଦ୍ୱୀପ</p>	<p>କ୍ରେଟିଭ୍ ପ୍ରକାଶକ ମାନ୍ୟା ବିରାଗୀଯାଦ୍ୱୀପ</p>



### ပာမာနရေးကျမှု အောင်

မြတ်လျော 1. ဘဲလ် ပုဂ္ဂ-ဖြူစံ့ခို. ပျော်ရွေ့ ကျော်စီ လျှောက်လျေား၊  
စသာတော်၊ ဇ ဒေါ်ချော်၊ ဇ ဒေါ်ချော်၊ ဇ ဒေါ်ချော်.

မြတ်လျော 2. ပုဂ္ဂ-ဖြူစံ့ခို. ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့  
လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ဇ ဒေါ်ချော်

မြတ်လျော 3. ရုရံ့ချော်လျေား၊ ပုဂ္ဂ-ဖြူစံ့ခို. ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊  
ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပုဂ္ဂ-ဖြူစံ့ခို. ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ဇ ဒေါ်ချော်

မြတ်လျော 4. ဘဲလ် ပုဂ္ဂ-ဖြူစံ့ခို. ပျော်ရွေ့ မြတ်လျေား၊ ရုရံ့ချော်လျေား၊  
ရုရံ့ချော်လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ပျော်ရွေ့လျေား၊ ဇ ဒေါ်ချော်.

မြတ်လျော ၅. မာရ် ပုဂ္ဂ-ဖြူစံ့ခို. ပျော်ရွေ့ မြတ်လျေား၊ ဇ ဒေါ်ချော်

ИНДЕКС 76178

6 2181

